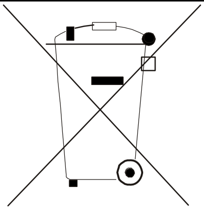
FULL DC INVERTER SYSTEMS

BEDIENUNGSANLEITUNG

CCM09

KOMMERZIELLE KLIMAANLAGEN SDV4

Übersetzung des Original-Benutzerhandbuches



Achtung:

Auf Ihrem Erzeugnis ist dieses Symbol angeführt. Es gibt an, dass die Elektro- und Elektronik-Altgeräte in den allgemeinen Hausmüll nicht gelangen können. Das Gerät muss zu einer spezialisierten Sammelstelle gebracht werden.

A. Informationen für Entsorgung durch Benutzer in privaten Haushalten

1. In der Europäischen Union

Achtung: Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den normalen Hausmüll!

Nach der neuen EU-Richtlinie, durch welche die richtige Zurücknahme von Elektro- und Elektronik-Altgeräten, der Umfang damit und ihre Entsorgung festgesetzt werden, müssen die Elektro- und Elektronik-Altgeräte gesondert entsorgt werden.

Nach der Einführung in den EU-Mitgliedsländern können jetzt die privaten Haushalte ihre Elektro- und Elektronik-Altgeräte in die festgesetzten Rücknahmestellen kostenlos zurückgeben*.

In einigen Ländern* können Sie die Altgeräte eventuell Ihrem Fachhändler kostenlos zurückgeben, wenn Sie ein entsprechendes neues Gerät kaufen.

*) Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadtverwaltung nach weiteren Details.

Wenn Ihre Elektro- und Elektronik-Altgeräte Batterien oder Akkumulatoren enthalten, sollte Sie diese zuerst herausnehmen und nach der geltenden örtlichen Verordnung getrennt entsorgen.

Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung tragen Sie zur richtigen Sammlung von Altgeräten, Umgang damit und deren Benutzung bei. Mit der fachlichen Entsorgung verhindern Sie eventuelle schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und Gesundheit.

2. In sonstigen Ländern außerhalb der Europäischen Union

Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadtverwaltung nach der richtigen Entsorgung dieses Gerätes.

B. Information zur Entsorgung für industrielle Benutzer

1. In der Europäischen Union

Wenn Sie dieses Produkt zu Gewerbezwecken benutzt haben und jetzt es entsorgen wollen:

Nehmen Sie bitte mit Ihrem Fachhändler Kontakt auf, der Sie über die Rückführung des Produktes informieren wird. Vielleicht werden Sie für die Rücknahme und die Entsorgung bezahlen müssen. Für kleine Produkte (und kleine Mengen) vielleicht nicht.

2. In sonstigen Ländern außerhalb der EU

Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadtverwaltung nach der richtigen Entsorgung dieses Gerätes.

Inhalt

INSTALLATION

BETRIEB

Danke, dass Sie sich für diese Einrichtung entschieden haben. Lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig und gründlich, damit Sie diese Einrichtung richtig verwenden können.
Bewahren Sie dieses Handbuch gut auf zum späteren Nachschlagen.

Installation

1 Sicherheitshinweise

- Diese Anleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durchlesen.
- Diese Anleitung beschreibt die Betriebsbedingungen der Zentralbedienung und ihre Steuerfunktionen.

⚠ Warnung	Diese Bezeichnung weist auf das Risiko des Todes oder einer ernsthaften Verletzung beim schlechten Vorgehen hin.
⚠ Hinweis	Diese Bezeichnung weist auf das Risiko der ernsthaften Verletzung oder der Vermögensbeschädigung beim schlechten Vorgehen hin.

- Bewahren Sie diese Anleitung gut auf zum späteren Nachschlagen.

⚠ Warnung

- Die Installation der Anlage muss vom Händler oder Fachpersonal vorgenommen werden. Bei einer unrichtigen Installation kann es zum Stromschlag oder zum Brand kommen.
- Führen Sie die Installation genau nach dieser Anleitung durch. Bei einer unrichtigen Installation kann es zum Stromschlag oder Brand kommen.
- Der Umbau an einen anderen Platz sollte von einer Fachfirma durchgeführt werden, anderenfalls kann es zum Stromschlag oder zum Brand kommen.
- Bauen Sie das Gerät nicht aus und ändern Sie es nicht, anderenfalls kann es zum ungewöhnlichen Verhalten, zur Überhitzung oder zum Brand der Klimaanlage kommen.

⚠ Hinweis

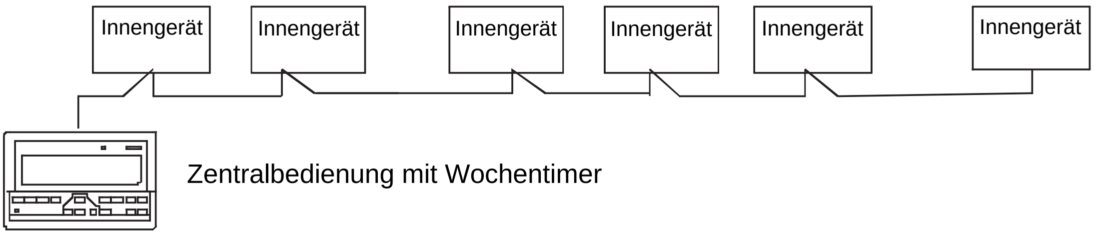
- Installieren Sie das Gerät nicht an den Plätzen, an welchen Brenngase entweichen können. Beim Gasentweichen droht die Brandgefahr in dem Raum, in welchem die Zentralbedienung aufgestellt ist.

Die verwendeten Kabel sollten den Parametern für die Stromversorgung der Zentralbedienung entsprechen, anderenfalls droht die Gefahr des Stromdurchschlags oder der Überhitzung und des folgenden Brandes.

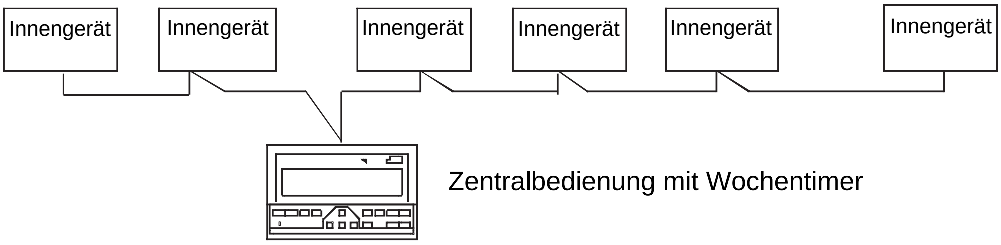
2 Kabelanschluss des Systems

1. Anschlusschema der Kabel für das Zentralnetz der Klimatisierungssysteme:

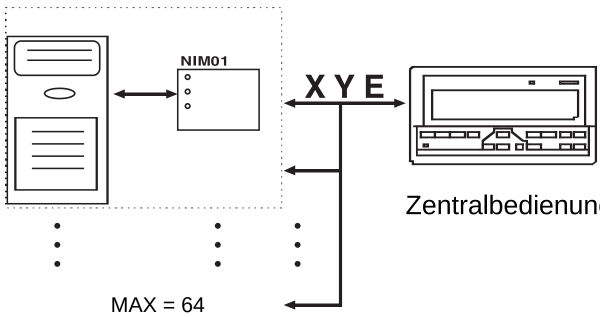
   1.1 Richtiges Anschlussschema 1



   1.2 Richtiges Anschlussschema 2


Innengerät
Innengerät
Innengerät
Innengerät
Innengerät
Innengerät
Zentralbedienung mit Wochentimer

2. Weiteres erklärendes Schema (es gibt zwei Typen der Innengeräte – Gerät mit eingebautem Netzmodul und Gerät mit externem Netzmodul).



3 Teileliste

- Nachstehend ist der Inhalt der Verpackung der Zentralbedienung mit Wochentimer angeführt. Überprüfen Sie, ob alle Teile in der Verpackung enthalten sind.

Nummer	Bezeichnung	Menge	Bemerkung
1	Zentralbedienung mit Wochentimer	1 St.	CCM09
2	Selbstschneidende Befestigungsschrau-be mit flacher Kreuzkopfschraube	6 St.	GB845/ST3.8X25-C-H (S)
3	Kunststoffdistanzrohr	6 St.	∅ 6x30
4	Installations- und Betriebsanleitung	1 St.	07IU-014aW
5	Anpassungswiderstand	4 St.	120 Ohm

- Teile, die am Installationsplatz vorzubereiten sind

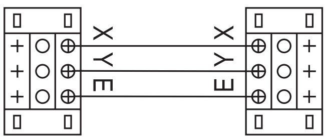
Nummer	Bezeichnung	Menge	Ausgewähltes Modell	Bemerkung
1	3-adriges abgeschirmtes Kabel	1 St.	RVVP - 300/300 3x1 mm^2	Für die Kommunikation mit den Innengeräten
2	3-adriges Kabel	1 St.	RVV - 300/500 3x1,5 mm^2	Für die Stromversorgung der Zentralbedienung
3	Verteilungsdose	1 St.	–	–
4	Kabelrohre (Durchfüh-rung, Sicherungsschrau-be)	3 St.	–	–
5	Verbindungsschnur	Einige St.	–	Für die Kabelbefestigung (nach Bedarf)

4 Installationshinweise

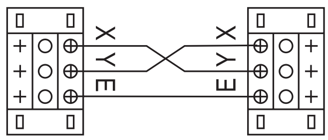
Hinweise für die Installation der Zentralbedienung:

1. Schließen Sie die Wechselstromspannung 220 V/50–60 Hz direkt an die Klemmen L und N auf der Rückseite der Zentralbedienung an.
2. Das Signal- und Speisekabel der Zentralbedienung können im gleichen Kabelrohr nicht verlegt werden. Der Abstand zwischen den Kabeln sollte mindestens 300–500 mm betragen.
3. Die Gesamtlänge des Signalkabels der Zentralbedienung sollte nicht 1200 m überschreiten.
4. Das abgeschirmte Kabel soll nicht angeschlossen werden. Für die Kabeldurchschaltung verwenden Sie einen Stecker.
5. Nach dem Anschluss der Zentralbedienung verwenden Sie nicht den Megaohmmeter für die Isolationsprüfung des Signalkabels.
6. Anschluss der Leiter an die Zentralbedienung und die Netzschnittstelle: Bei der Durchschaltung der Zentralbedienung und der Netzschnittstelle ist die Polarität zu beachten. Die Leiter müssen die jeweiligen Klemmen X, Y und E auf beiden Seiten miteinander verbinden und dürfen sich nicht kreuzen.

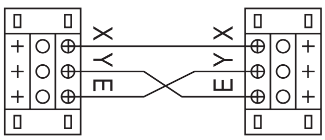
Richtiger Anschluss



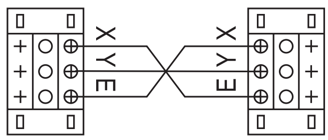
Unrichtiger Anschluss



Unrichtiger Anschluss

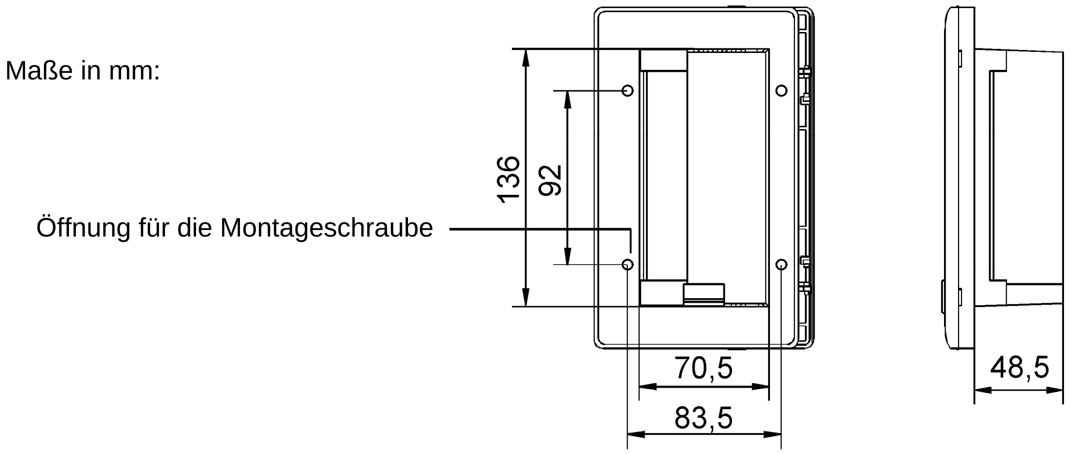


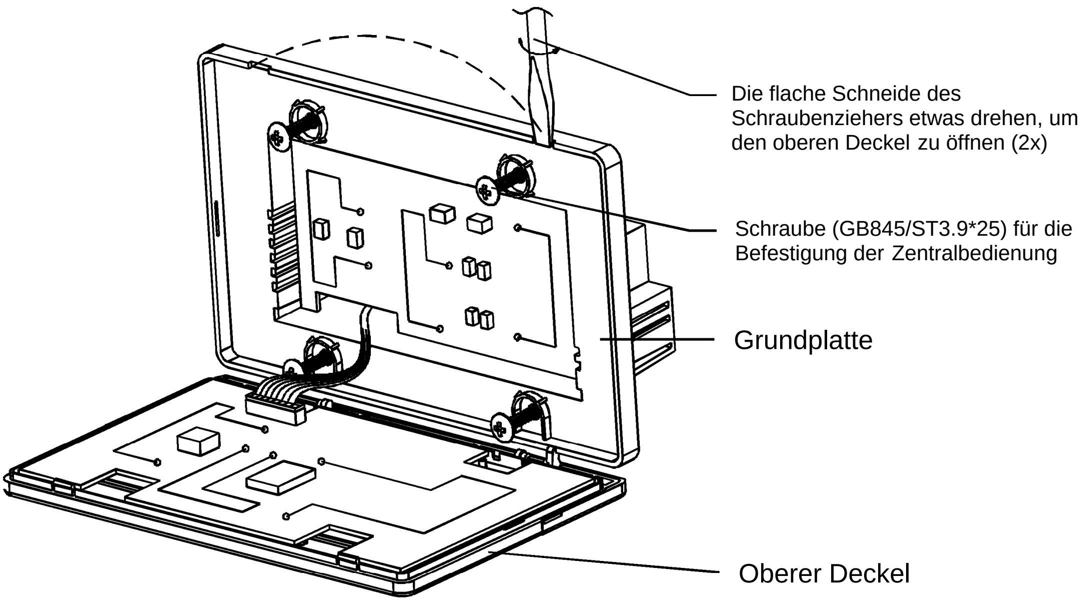
Unrichtiger Anschluss

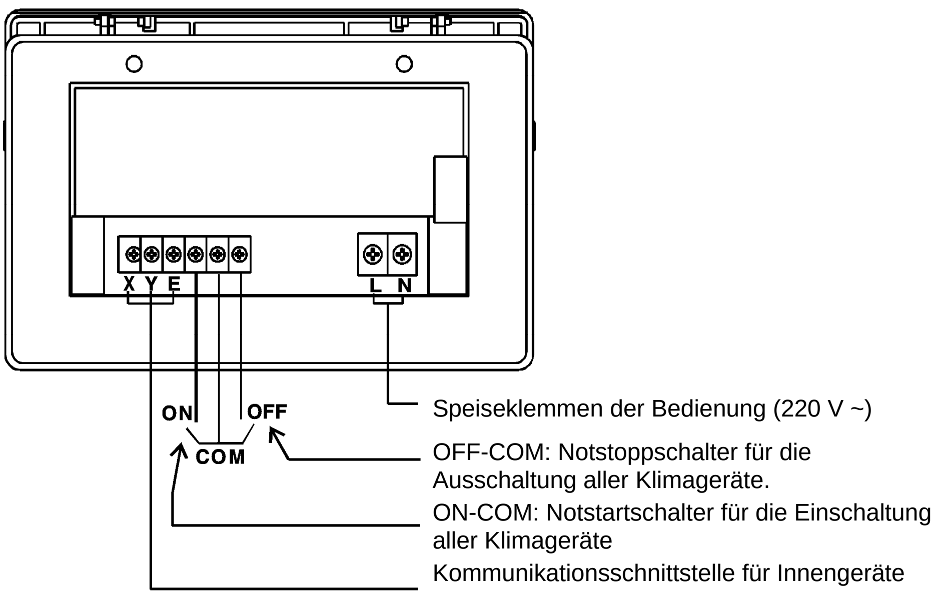


5 Installationsweise der Verteilungsdose der Zentralbedienung

Die Dicke der Leiter des Kabels muss seiner Länge angepasst werden. Für die Kabelinstallation ist ein entsprechendes Rohr zu verwenden. Schieben Sie für die Öffnung des oberen Deckels der Zentralbedienung einen Schraubenzieher mit einer flachen Schneide in die Aushöhlung am Oberpaneel der Büchse ein und drehen Sie ihn etwas.

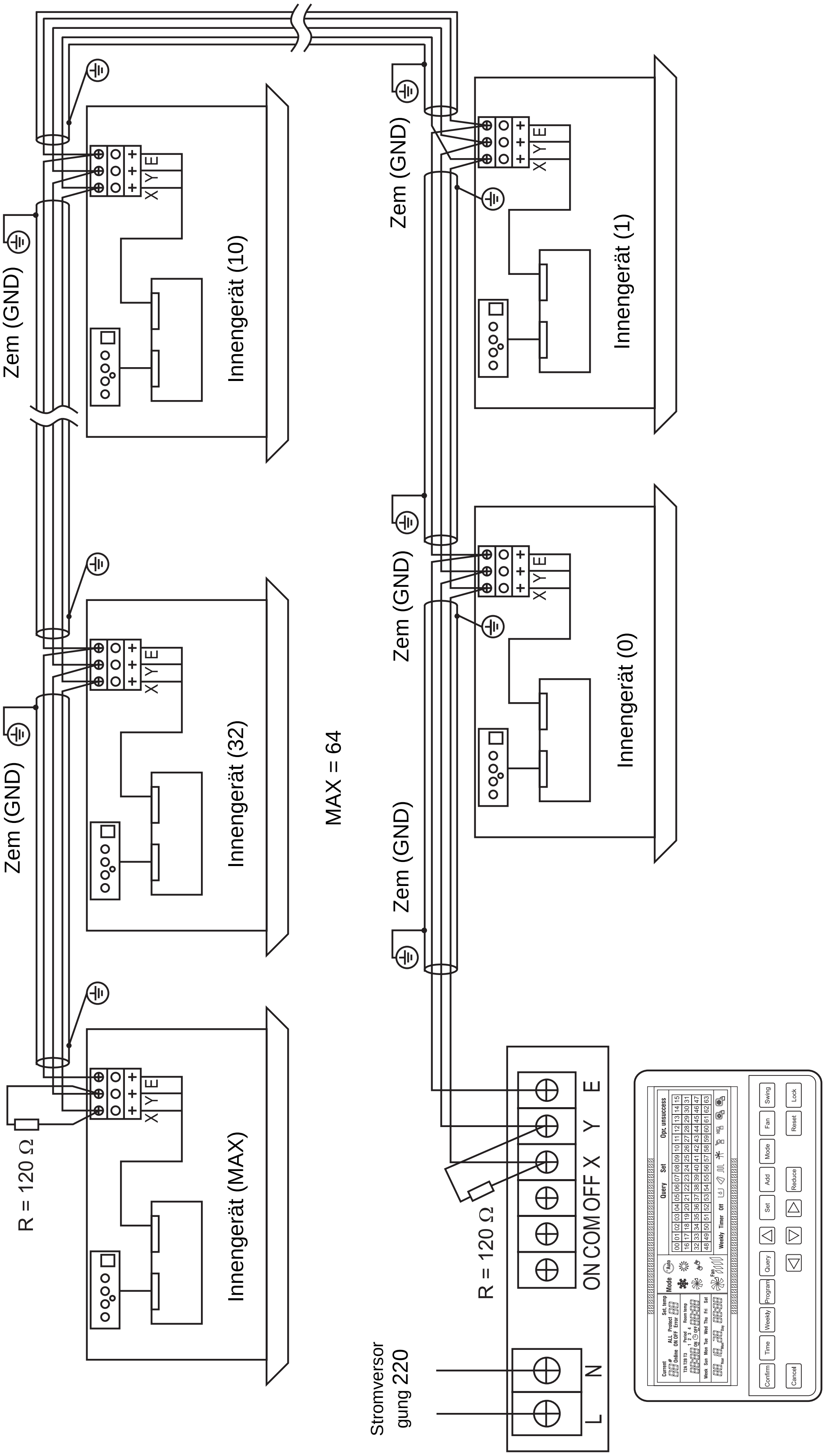






6 Schaltplan des Netzklimatisierungssystems

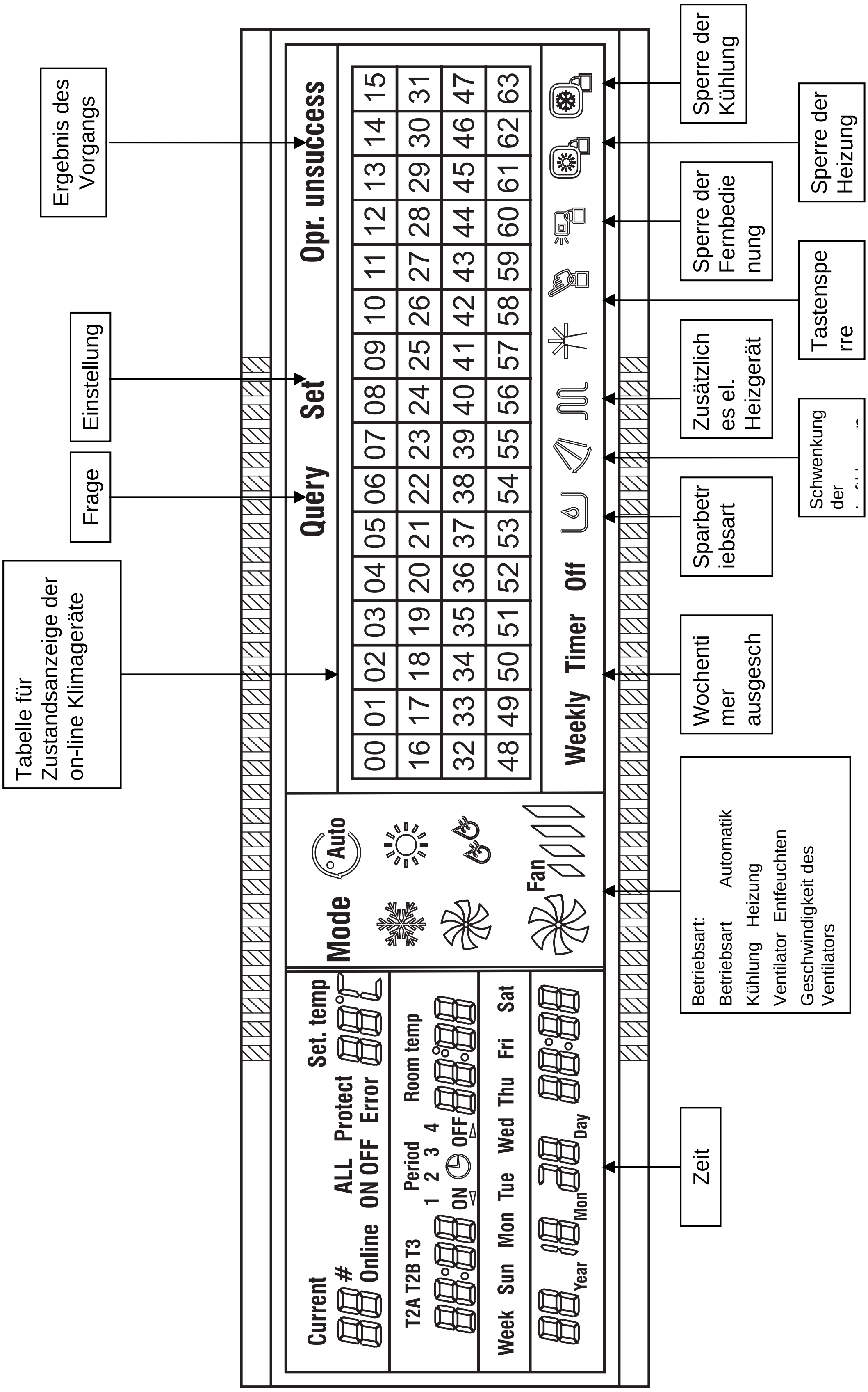
(Es gibt zwei Typen der Innengeräte – Geräte mit dem externen Modul der Netzschnittstelle auf der Hauptplatte und Geräte mit der eingebauten Netzschnittstelle auf der Hauptplatte.)



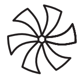
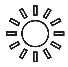
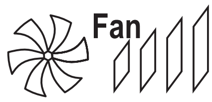
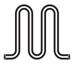
Betrieb

7 Beschreibung der Anzeiger der Zentralbedienung mit Wochentimer

7.1 Gesamtansicht des LCD-Displays der Zentralbedienung

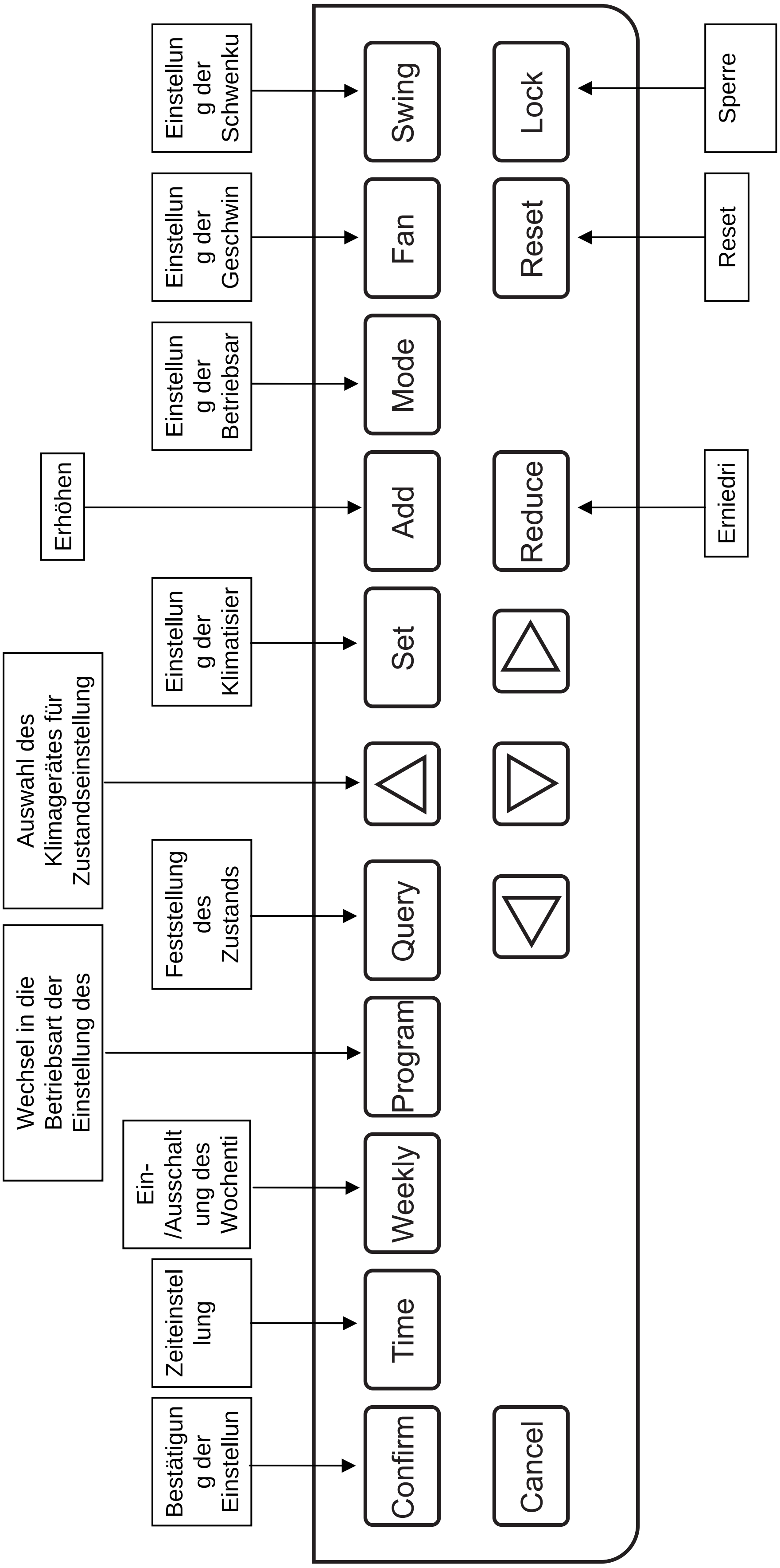


7.2 Beschreibung der Ikonen auf dem LCD-Display der Zentralbedienung

Ikone	Bedeutung	Ikone	Bedeutung
	Betriebsart Automatik		Betriebsart Ventilator
	Betriebsart Kühlen		Betriebsart Entfeuchten
	Betriebsart Heizung		Geschwindigkeit des Ventilators Langsam/Mittel/Schnell
	Zusätzliches elektrisches Heizgerät		Sperre der Heizung
	Sperre der Kühlung		Sperre der Fernbedie-nung
	Tastensperre	Set	Einstellung
Query	Zustandsermittlung	Opr. unsuccess	Ergebnis der Operation
Weekly Timer Off	Wochentimer ausge-schaltet	ALL	Alles
Online	Angeschlossen	Protect	Schutz
Error	Mangel	Set. temp	Eingestellte Temperatur
Period 1 2 3 4	Zeitabschnitt 1, 2, 3, 4	Room. temp	Raumtemperatur
T2A T2B T3	T2A Temperatur des Innen-rohrs A T2B Temperatur des Innen-rohrs B T2A Temperatur des Außen-rohrs	Mon	Montag
Tue	Dienstag	Wed	Mittwoch
Thu	Donnerstag	Fri	Freitag
Sat	Samstag	Sun	Sonntag

8 Beschreibung der Tasten der Zentralbedienung

8.1 Gesamtanordnung der Tasten der Zentralbedienung



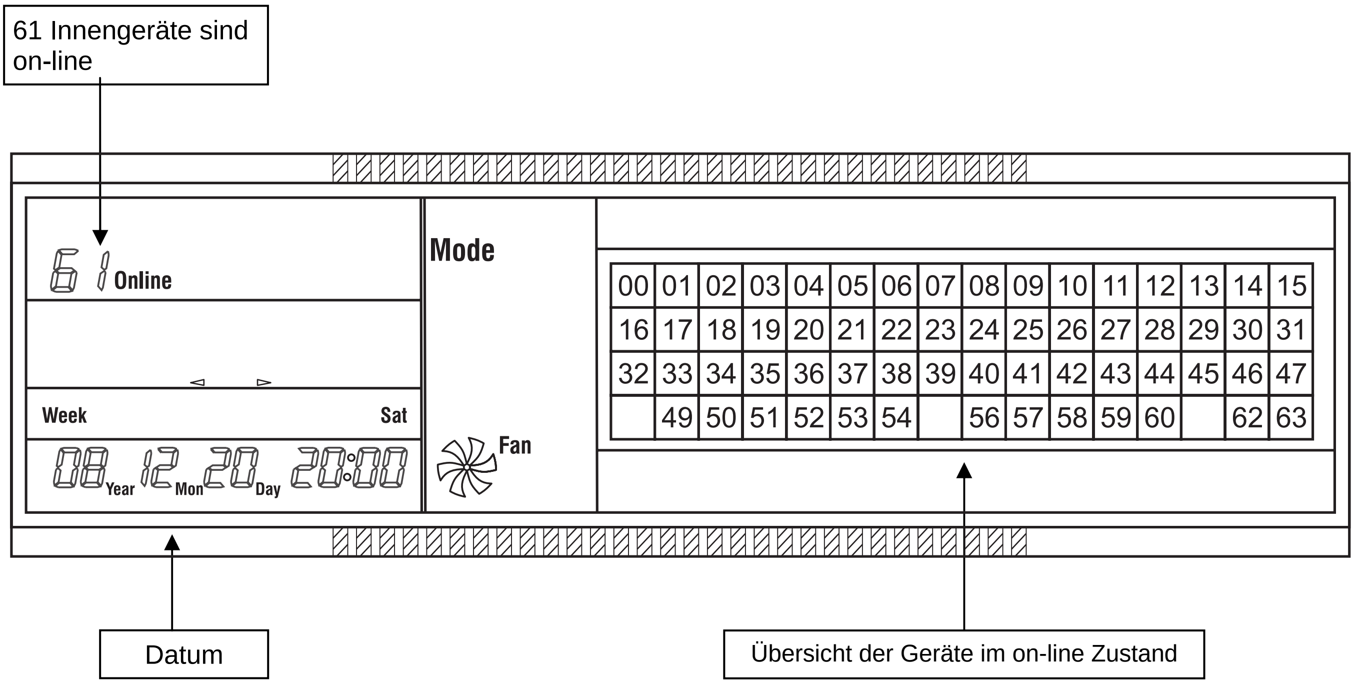
8.2 Verwendung der Tasten der Zentralbedienung

Taste	Verwendung
◯	Durch Drücken der ON/OFF Taste werden alle Klimageräte ein-/ausgeschaltet. Wenn die Taste weniger als 5 Sekunden gedrückt wird, wird die vorige Betriebsart der Klimatisierung erneuert. Wenn die Taste mehr als 5 Sekunden gedrückt wird, wird die Betriebsart Kühlung mit einer hohen Geschwindigkeit des Ventilators und der Temperatur 24 °C eingestellt.
Set	Drücken Sie die Taste SET, um die Einstellung eines Gerätes oder aller Geräte (ALL) auszuwählen. Bei der Einstellung eines Gerätes wird der Parameter (Betriebsart/Temperatur/Geschwindigkeit des Ventilators/Wochentimer) des ausgewählten Gerätes eingestellt. Bei der Einstellung aller Geräte wird der Parameter gleichzeitig bei allen mit der Zentralbedienung gesteuerten Geräten eingestellt.
Query	Drücken Sie die Taste Query, um den Betriebszustand des ausgewählten Gerätes, um z.B. den Zustand Ein-/Ausschaltung, eingestellte Temperatur, Raumtemperatur, Betriebsart und Geschwindigkeit des Ventilators festzustellen. Mit △, ▽, ◁ und ▷ wählen Sie das geprüfte Gerät aus.
△	Auswahl des Gerätes, welches Sie in der Betriebsart Query prüfen oder in der Betriebsart Set einstellen wollen.
▽	Auswahl des Gerätes, welches Sie in der Betriebsart Query prüfen oder in der Betriebsart Set einstellen wollen.
◁	Auswahl des Gerätes, welches Sie in der Betriebsart Query prüfen oder in der Betriebsart Set einstellen wollen. Bei der Einstellung des Wochentimers wird sie für die Wahl des Wochentages und der Ein- und Ausschaltzeit verwendet.
▷	Auswahl des Gerätes, welches Sie in der Betriebsart Query prüfen oder in der Betriebsart Set einstellen wollen. Bei der Einstellung des Wochentimers wird sie für die Wahl des Wochentages und der Ein- und Ausschaltzeit verwendet.
Add	Bei der Prüfung des Gerätes in der Betriebsart Query dient sie zur Anzeige weiterer Parameter des Gerätes. Bei der Einstellung des Gerätes in der Betriebsart Set dient sie zur Erhöhung der eingestellten Temperatur. Bei der Einstellung des Wochentimers dient sie zur Erhöhung der Ein- und Ausschaltzeit.
Reduce	Bei der Prüfung des Gerätes in der Betriebsart Query dient sie zur Anzeige der vorigen Parameter des Gerätes. Bei der Einstellung des Gerätes in der Betriebsart Set dient sie zur Erniedrigung der eingestellten Temperatur. Bei der Einstellung des Wochentimers dient sie zur Erniedrigung der Ein- und Ausschaltzeit.
Mode	Bei der Einstellung des Innengerätes wird sie für die Einstellung der Betriebsart des Gerätes (Automatik, Kühlung, Heizen, Ventilator, Entfeuchten, Ausgeschaltet) verwendet
Fan	Bei der Einstellung des Innengerätes wird sie für die Einstellung der Geschwindigkeit des Ventilators des Gerätes (Schnell, Mittel, Langsam, Automatik) verwendet
Swing	Bei der Einstellung des Innengerätes wird sie für die Einstellung der Funktion der Schwenkung der Luftklappen auf dem Gerät verwendet. Die Schwenkung der Luftklappen kann ein- oder ausgeschaltet werden.

Lock	Bei der Einstellung wird sie für die Sperre/Entsperrung der Fernbedienung beim ausgewählten Gerät oder bei allen Innengeräten verwendet. Wenn die Taste Query in dem Ausgangszustand der Zentralbedienung gedrückt gehalten wird und dann die Taste Lock gedrückt wird, wird die Taste der Zentralbedienung gesperrt/entsperrt. Wenn die Taste Mode und dann die Taste Lock gedrückt wird, kommt es zur Sperre/Entsperrung der Betriebsart.
Reset	Die Zentralbedienung sucht erneut die Innengeräte im Netz wie bei der Betriebserneuerung nach der Stromausschaltung.
Program	Im Ausgangszustand der Zentralbedienung wird sie für die Einstellung des Wochentimers für ein Gerät oder alle Geräte verwendet. Wenn die Taste Query gedrückt gehalten wird und dann die Taste Program gedrückt wird, können Sie die Parametereinstellung des Wochentimers für das Innengerät feststellen.
Weekly	Im Ausgangszustand der Zentralbedienung wird sie für die Ein-/Ausschaltung der Funktion des Wochentimers verwendet.
Time	Drücken Sie die Taste Time im Ausgangszustand der Zentralbedienung 5 Sekunden lang, um in die Betriebsart der Zeiteinstellung zu wechseln. Ändern Sie die Zeit mit der Taste Add oder Reduce. Mit der Taste ◁ und ▷ können Sie Minute/Stunde/Tag/Monat/Jahr auswählen. Schließlich bestätigen Sie die Einstellungsänderung mit der Taste Confirm.
Confirm	Durch Drücken der Taste werden die Daten gespeichert und Befehle, z.B. für die Einstellung der Betriebsart, ins Innengerät gesendet.
Cancel	Durch Drücken der Taste wird die letzte Operation annuliert und in die vorige Schnittstelle zurückgekehrt.

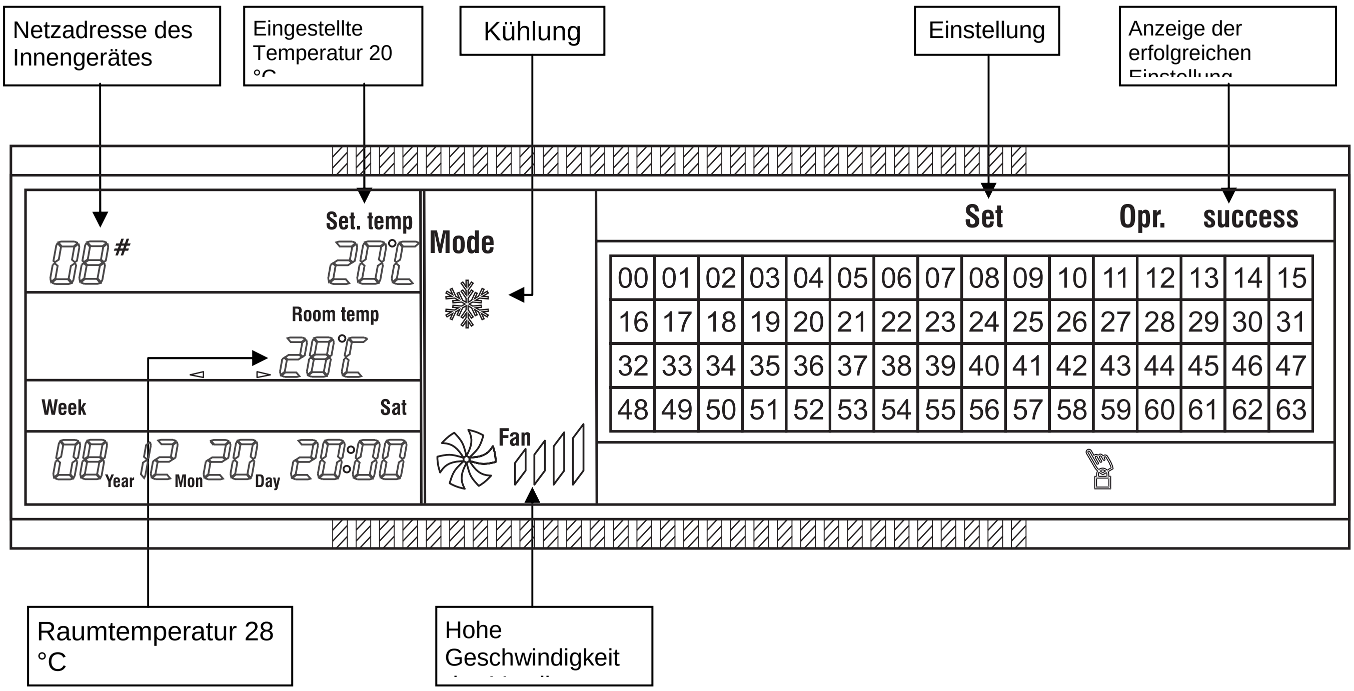
8.3 Hauptschnittstelle der Zentralbedienung (Benutzerschnittstelle).

1. Für die Rückkehr in die Hauptschnittstelle aus einer anderen Anzeige verwenden Sie die Taste **Cancel**.
2. Die Rückkehr in die Hauptschnittstelle aus einer anderen Anzeige erfolgt automatisch, soweit keine Operation eine Zeit lang durchgeführt wird.
3. Die Hauptschnittstelle zeigt den Anschlusszustand (on-line) der Innengeräte an.



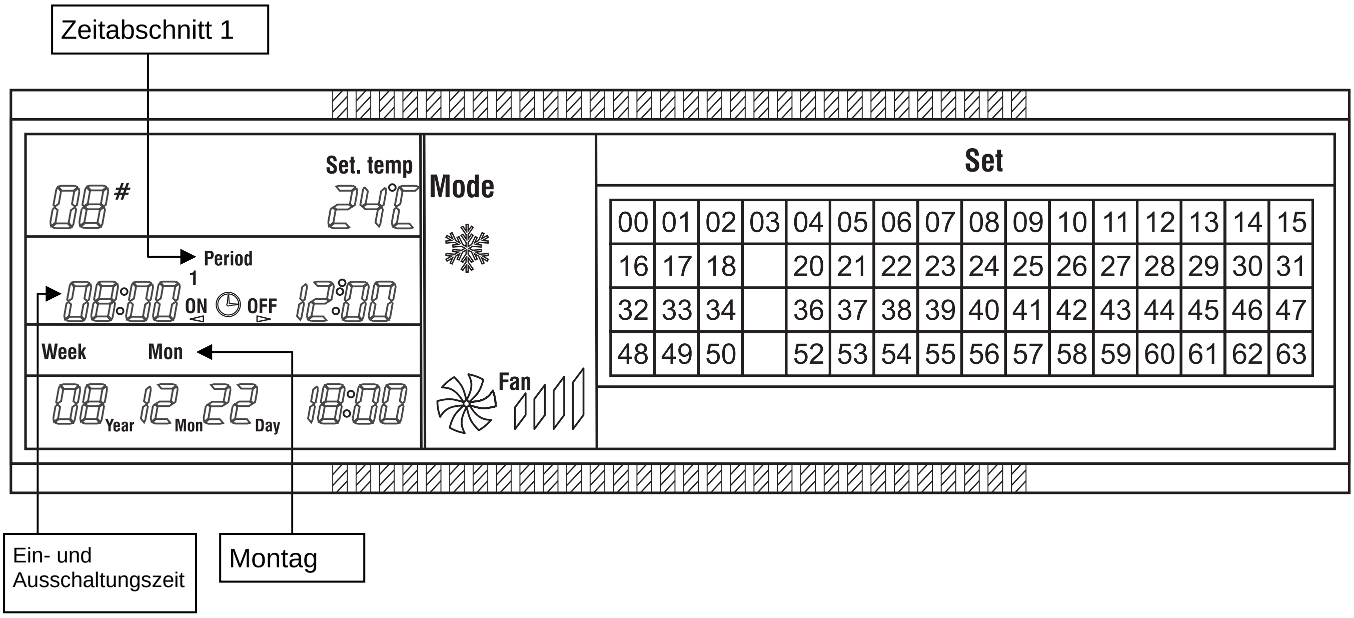
8.4 Einstellungsschnittstelle der Zentralbedienung für ein Gerät

1. In der Hauptschnittstelle drücken Sie die Taste **Set**, um die Schnittstelle für die Einstellung eines Gerätes abzurufen.
2. Wenn Sie keine Operation eine Zeit lang durchführen, erneuert sich automatisch die Haupt-schnittstelle.
3. Stellen Sie in der abgerufenen Schnittstelle die Betriebsparameter des ausgewählten Klima-gerätes: Betriebsart, Temperatur, Geschwindigkeit des Ventilators ein.



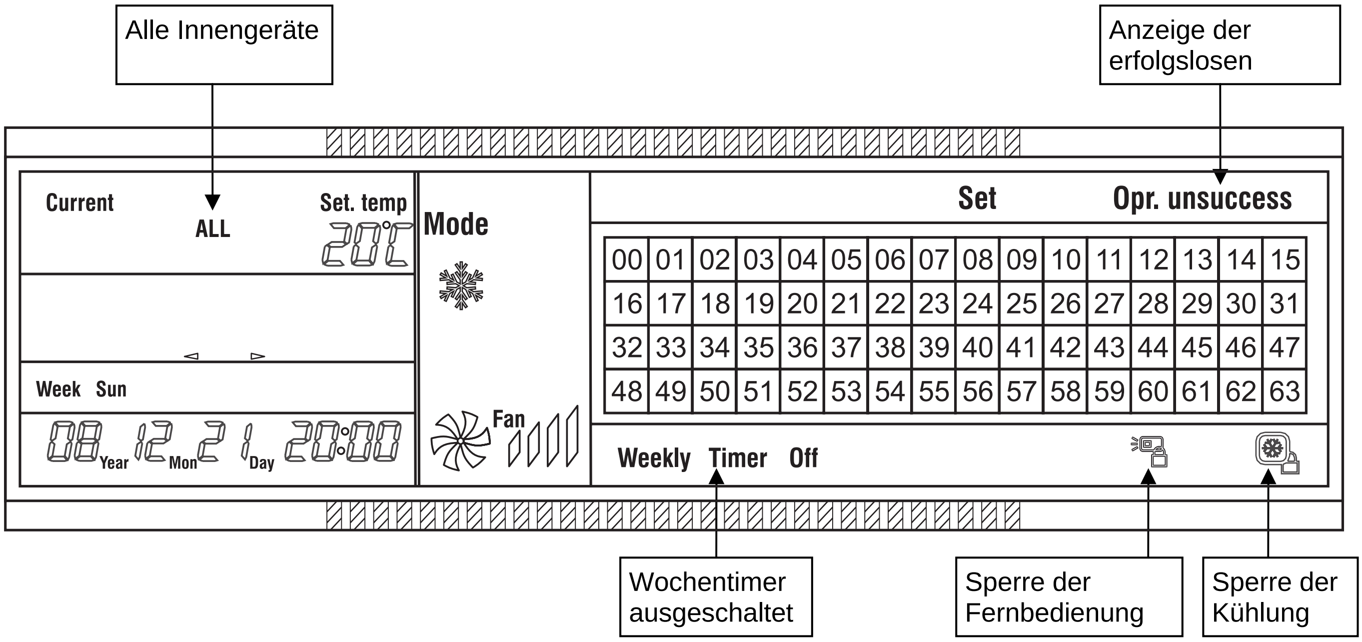
8.5 Einstellungsschnittstelle des Wochentimers der Zentralbedienung für ein Gerät

1. In der Hauptschnittstelle drücken Sie die Taste **Program**, um die Schnittstelle für die Einstellung des Wochentimers für ein Gerät abzurufen.
2. Wenn Sie keine Operation eine Zeit lang durchführen, erneuert sich automatisch die Hauptschnittstelle.
3. Stellen Sie in der abgerufenen Schnittstelle die Parameter des Wochentimers für das ausgewählte Klimagerät: Ein- und Ausschaltzeit, Betriebsart in diesem Zeitabschnitt, Temperatur und Geschwindigkeit des Ventilators ein.
4. Für ein Klimagerät können für jeden Wochentag (Sun (Sonntag) bis Sat (Samstag)) bis vier Zeitabschnitte (Period 1–4) der Einschaltung–Ausschaltung (ON–OFF) eingestellt werden.



8.6 Einstellungsschnittstelle der Zentralbedienung für alle Geräte

1. In der Hauptschnittstelle drücken Sie die Taste **Set**, um die Schnittstelle für die Einstellung aller Geräte (ALL) abzurufen.
2. Wenn Sie keine Operation eine Zeit lang durchführen, erneuert sich automatisch die Hauptschnittstelle.
3. Stellen Sie in der abgerufenen Schnittstelle die Parameter aller Klimageräte: Betriebsart, Temperatur, Geschwindigkeit des Ventilators ein.



9 Beschreibung der Bedienung der Zentralbedienung

9.1 Einstellung der Betriebsart des Klimagerätes

In der Grundschnittstelle der Bedienung:

1. Mit der Taste **Set** rufen Sie die Schnittstelle für die Einstellung des Klimagerätes ab. Nach Drücken der Taste **Set** erscheint die Anzeige „Set“ und durch wiederholtes Drücken der Taste Set kann zwischen der Einstellung eines Gerätes oder der Einstellung aller Geräte umgeschaltet werden (Anzeige „ALL“). Nachdem Sie die Einstellung eines Gerätes gewählt haben, wählen Sie das erwünschte Gerät mit der Taste △, ▽, ◁ oder ▷.
2. Wenn Sie die Einstellung der Betriebsart aller Geräte wählen, erscheint die Anzeige „ALL“. Wenn Sie die Einstellung eines Gerätes wählen, erscheint die Adresse des ausgewählten Gerätes. Beispiel: Wenn Sie das Klimagerät mit der Adresse 12 auswählen, erscheint „12#“.
3. Mit der Taste **Mode** stellen Sie die Betriebsart: Automatik, Kühlen, Heizung, Ventilator, Entfeuchten oder Ausschaltung ein. Wenn Sie die Betriebsart „Ausschalten“ auswählen, drücken Sie die Taste **Confirm**, um den Befehl für die Ausschaltung zu senden, wodurch diese Einstellung beendet wird.
4. Nachdem Sie die Betriebsart Kühlen oder Heizen auswählen, stellen Sie mit der Taste **Add** oder **Reduce** die erwünschte Temperatur (Einstellungsbereich von 17 bis 30 °C) ein. In sonstigen Betriebsarten wird die Temperatur nicht eingestellt.
5. Mit der Taste **Fan** stellen Sie die Geschwindigkeit des Ventilators ein. Die Möglichkeiten sind Automatik, Langsam, Mittel und Schnell.
6. Mit der Taste **Swing** wird die Funktion der Schwenkung der Luftlamellen für die Einstellung der Richtung der Luftströmung des Klimagerätes ein- oder ausgeschaltet.
7. Durch Drücken der Taste **Confirm** werden die oben beschriebenen Einstellungen gespeichert und in das Klimagerät wird der jeweilige Befehl gesendet. Dann wird die Betriebsart der Einstellung beendet.

9.2 Feststellung des Betriebszustands des Klimagerätes

In der Grundschnittstelle der Bedienung:

1. Mit der Taste **Query** wechseln Sie in die Betriebsart der Zustandsprüfung des Klimagerätes. Es erscheint die Anzeige „Query“. Wählen Sie das erwünschte Gerät mit der Taste △, ▽, ◁ oder ▷ aus.
2. Mit der Taste **Add** oder **Reduce** können Sie die einzelnen Parameter des Klimagerätes durchgehen.

9.3 Sperre und Entsperrung der Funktion der Fernbedienung des Klimagerätes

In der Grundschnittstelle der Bedienung:

1. Mit der Taste **Set** rufen Sie die Schnittstelle für die Einstellung des Klimagerätes auf. Nach Drücken der Taste **Set** erscheint die Anzeige „Set“ und durch wiederholtes Drücken der Taste Set kann zwischen der Einstellung eines Gerätes oder der Einstellung aller Geräte (Anzeige „ALL“) umgeschaltet werden. Nachdem Sie die Einstellung eines Gerätes gewählt haben, wählen Sie das erwünschte Gerät mit der Taste △, ▽, ◁ oder ▷ aus.
2. Wenn Sie die Einstellung der Betriebsart aller Geräte auswählen, erscheint die Anzeige „ALL“. Wenn Sie die Einstellung eines Gerätes auswählen, erscheint die Adresse des ausgewählten Gerätes. Beispiel: Wenn Sie das Klimagerät mit der Adresse 12 auswählen, erscheint „12#“.
3. Drücken Sie die Taste **Lock** für die Sendung des Befehls für die Sperre oder Entsperrung der Funktion der Fernbedienung in das jeweilige Klimagerät und die Beendigung der Einstellung.

9.4 Sperre und Entsperrung der Betriebsart des Klimagerätes

In der Grundschnittstelle der Bedienung:

1. Halten Sie die Taste **Mode** gedrückt und dann drücken Sie die Taste **Lock**, um die Schnittstelle für die Sperre/Entsperrung der Betriebsart aufzurufen.
2. Wenn die Betriebsart beim Klimagerät entsperrt ist, stellen Sie mit der Taste ◁ oder ▷ die Sperre der Betriebsart Kühlen oder die Sperre der Betriebsart Heizung ein und dann drücken Sie die Taste **Confirm**, um den Befehl für die Sperre der Betriebsart zu senden.
3. Wenn die Betriebsart beim Klimagerät gesperrt ist, drücken Sie die Taste **Confirm**, um den Befehl für die Entsperrung der Betriebsart in alle Klimageräte zu senden.

9.5 Sperre und Entsperrung der Tastatur der Zentralbedienung

In der Grundschnittstelle der Bedienung:

1. Halten Sie die Taste **Query** gedrückt und dann drücken Sie die Taste **Lock**.
2. Wenn die Tastatur entsperrt ist, wird sie gesperrt.
   Wenn die Tastatur gesperrt ist, wird sie entsperrt.

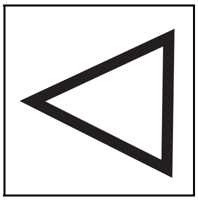
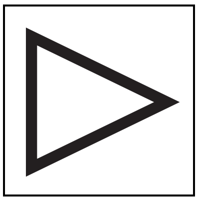
9.6 Einstellung der Funktion und der entsprechenden Parameter des Wochentimers

In der Grundschnittstelle der Bedienung:

1. Mit der Taste **Program** rufen Sie die Schnittstelle für die Einstellung des Wochentimers des Klimagerätes auf. Durch erneutes Drücken der Taste **Program** kann zwischen der Einstellung eines Gerätes und der Einstellung aller Geräte umgeschaltet werden (Anzeige „ALL“). Wenn Sie die Einstellung eines Gerätes wählen, wählen Sie das erwünschte Gerät mit der Taste △, ▽, ◁ oder ▷ aus.

   Drücken Sie **Confirm**, um zum nächsten Schritt zu wechseln oder drücken Sie **Cancel**, um die Wahl zu annullieren und zum letzten Schritt zurückzukehren.
2. Wenn Sie die Einstellung des Wochentimers bei allen Geräten wählen, erscheint die Anzeige „ALL“. Wenn Sie die Einstellung eines Gerätes wählen, erscheint die Adresse des ausgewählten Gerätes. Beispiel: Wenn Sie das Klimagerät mit der Adresse 12 auswählen, erscheint „12$^{\#}$“.
3. Mit der Taste ◁ oder ▷ wählen Sie den Wochentag (Sun = Sonntag, Mon = Montag, Tue = Dienstag, Wed = Mittwoch, Thu = Donnerstag, Fri = Freitag, Sat = Samstag) aus.

   Drücken Sie **Confirm**, um zum nächsten Schritt zu wechseln oder drücken Sie **Cancel**, um die Wahl zu annullieren und zum letzten Schritt zurückzukehren.
4. Stellen Sie die Parameter des 1. Zeitabschnittes (Period 1): Einschaltzeit (ON), Ausschaltzeit (OFF), Betriebsart, Geschwindigkeit des Ventilators und Temperatur ein. Zuerst stellen Sie die Ausschaltzeit und die Einschaltzeit ein. Zwischen den Parametern kann mit der Taste

 oder  gewechselt werden. Die Ein- und Ausschaltzeit können Sie mit der Taste **Add** oder **Reduce** ändern.

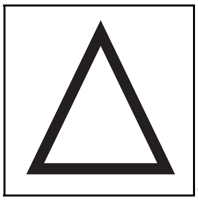
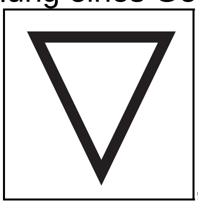
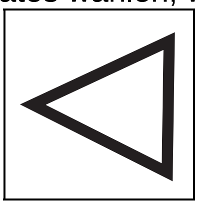
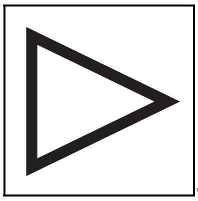
Drücken Sie **Confirm**, um in den nächsten Schritt zu wechseln oder drücken Sie **Cancel,** um die Wahl zu annullieren und zum letzten Schritt zurückzukehren.

5. Mit der Taste **Mode** stellen Sie die Betriebsart: Automatik, Kühlen, Heizung, Ventilator, Entfeuchten oder Ausschaltung ein. Wenn Sie die Betriebsart Kühlen, Automatik oder Heizung auswählen, stellen Sie mit der Taste **Add** oder **Reduce** die erwünschte Temperatur ein (Einstellbereich von 17 bis 30 °C). Mit der Taste Fan stellen Sie die Geschwindigkeit des Ventilators ein. Möglichkeiten: Automatisch, Langsam, Mittel oder Schnell.

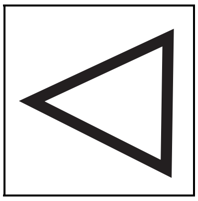
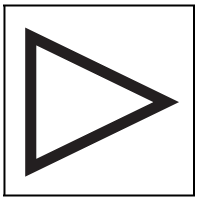
   Drücken Sie **Confirm**, um die Parameter des 1. Zeitabschnittes zu speichern und zum nächsten Schritt zu wechseln oder drücken Sie **Cancel** , um die Einstellung des 1. Zeitabschnittes zu annullieren und zum letzten Schritt zurückzukehren.
6. Beenden Sie die Einstellung der Parameter des Wochentimers für den 1. Zeitabschnitt des Wochentages.
7. Nach der vorstehenden Beschreibung stellen Sie schrittweise die Zeitabschnitte 2, 3 und 4 ein.
8. Nach der Beendigung der Einstellung der Zeitabschnitte setzen Sie mit der Auswahl des nächsten, einzustellenden Wochentages fort, um die Parameter des Wochentimers für alle Wochentage einzustellen.
9. Beenden Sie die Einstellung.

9.7 Beendigung der Einstellung des Wochentimers für den ausgewählten Zeitabschnitt

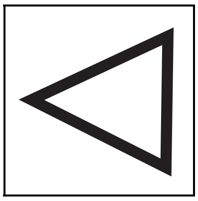
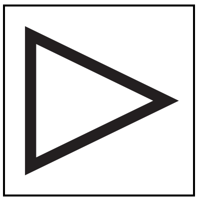
In der Grundschnittstelle der Bedienung:

1. Mit der Taste **Program** rufen Sie die Schnittstelle für die Einstellung des Wochentimers des Klimagerätes auf. Durch erneutes Drücken der Taste **Program** kann zwischen der Einstellung eines Gerätes und der Einstellung aller Geräte umgeschaltet werden (Anzeige „ALL“). Wenn Sie die Einstellung eines Gerätes wählen, wählen Sie das erwünschte Gerät mit der Taste , ,  oder .

   Drücken Sie **Confirm**, um in den nächsten Schritt zu wechseln oder drücken Sie **Cancel,** um die Wahl zu annullieren und zum letzten Schritt zurückzukehren.
2. Wenn Sie die Einstellung des Wochentimers bei allen Geräten wählen, erscheint die Anzeige „ALL“. Wenn Sie die Einstellung eines Gerätes wählen, erscheint die Adresse des ausgewählten Gerätes. Beispiel: Wenn Sie ein Klimagerät mit der Adresse 12 auswählen, erscheint „12$^{\#}$“.

3. Mit der Taste  oder  wählen Sie den Wochentag (Sun = Sonntag, Mon = Montag, Tue = Dienstag, Wed = Mittwoch, Thu = Donnerstag, Fri = Freitag, Sat = Samstag) aus.

   Drücken Sie **Confirm**, um in den nächsten Schritt zu wechseln oder drücken Sie **Cancel,** um die Wahl zu annullieren und zum letzten Schritt zurückzukehren.

4. Stellen Sie die Parameter des 1. Zeitabschnittes (Period 1): Einschaltzeit (ON), Ausschaltzeit (OFF), Betriebsart, Geschwindigkeit des Ventilators und Temperatur ein. Zuerst stellen sie die Ein- und Ausschaltzeit ein. Mit der Taste  oder  können Sie die Parameter ändern. Die Ein- und Ausschaltzeit können Sie mit der Taste **Add** oder **Reduce** ändern.

   Drücken Sie **Confirm,** um in den nächsten Schritt zu wechseln oder drücken Sie **Cancel,** um die Wahl zu annullieren und zum letzten Schritt zurückzukehren.

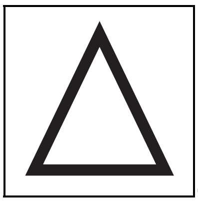
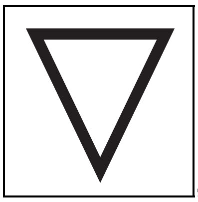
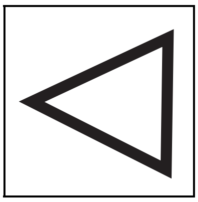
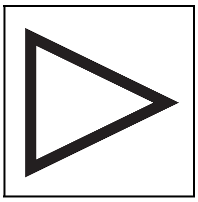
5. Mit der Taste **Mode** stellen Sie die Betriebsart Ausschalten ein.

   Drücken Sie **Confirm,** um die Parameter des 1. Zeitabschnittes zu ändern und in den nächsten Schritt zu wechseln oder drücken Sie **Cancel,** um die Einstellung des Zeitabschnittes 1 zu annullieren und zum letzten Schritt zurückzukehren.

6. Beenden Sie die Ausschaltung des Wochentimers für den 1. Zeitabschnitt des Wochentages.
7. Nach der vorstehenden Beschreibung schalten Sie den Timer schrittweise für die Zeitabschnitte 2, 3 und 4 aus.
8. Beenden Sie die Einstellung.

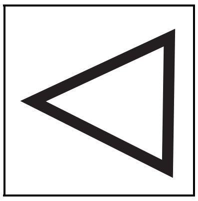
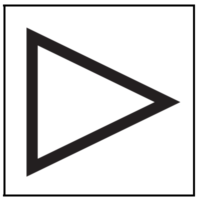
9.8 Feststellung der Einstellung der Parameter des Wochentimers beim Klimagerät

In der Grundschnittstelle der Bedienung:

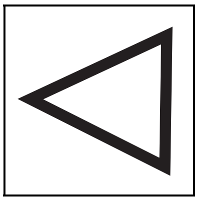
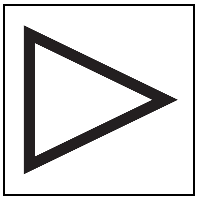
1. Mit der Taste **Query** wechseln Sie in die Betriebsart der Zustandsprüfung des Klimagerätes. Es erscheint die Anzeige „Query“. Dann drücken Sie die Taste **Program**, um die Parameter des Wochentimers festzustellen. Wählen Sie das erwünschte Gerät mit der Taste , ,  oder  aus.

   Drücken Sie **Confirm,** um in den nächsten Schritt zu wechseln oder drücken Sie **Cancel,** um die Wahl zu annullieren und zum letzten Schritt zurückzukehren.

2. Wenn Sie die Einstellung des Wochentimers bei allen Geräten wählen, erscheint die Anzeige „ALL“. Wenn Sie die Einstellung eines Gerätes wählen, erscheint die Adresse des ausgewählten Gerätes. Beispiel: Wenn Sie das Klimagerät mit der Adresse 12 auswählen, erscheint „$12^{\#}$“.

3. Mit der Taste  oder  wählen Sie den Wochentag (Sun = Sonntag, Mon = Montag, Tue = Dienstag, Wed = Mittwoch, Thu = Donnerstag, Fri = Freitag, Sat = Samstag) aus.

   Drücken Sie **Confirm**, um in den nächsten Schritt zu wechseln oder drücken Sie **Cancel,** um die Wahl zu annullieren und zum letzten Schritt zurückzukehren.

4. Mit der Taste  oder  wählen Sie den Zeitabschnitt 1, 2, 3 oder 4 aus, dessen Parameter sie prüfen wollen.

   Mit dem vorstehenden Vorgehen können Sie die Einstellung des Wochentimers bei einem beliebigen Gerät jederzeit feststellen.

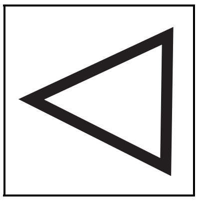
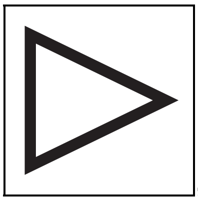
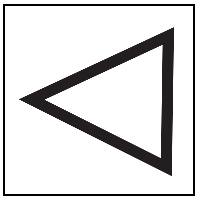
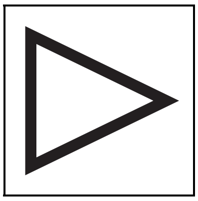
9.9 Ein- und Ausschalten der Funktion des Wochentimers bei allen Geräten

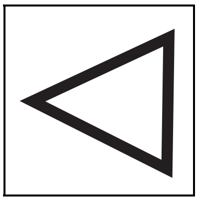
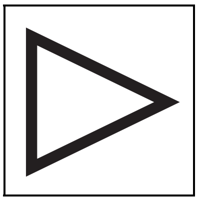
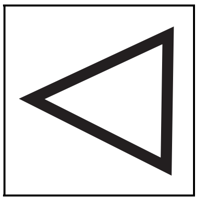
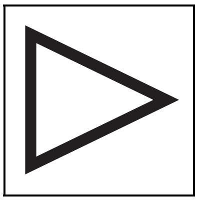
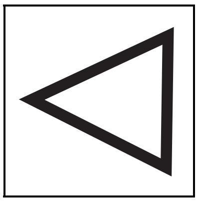
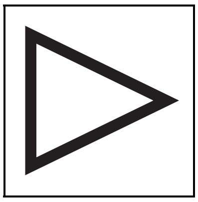
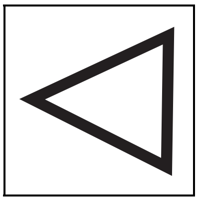
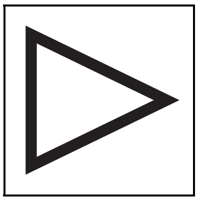
In der Grundschnittstelle der Bedienung:

1. Drücken Sie die Taste **Weekly**.
2. Wenn der Wochentimer ausgeschaltet ist, wird er eingeschaltet.
   Wenn der Wochentimer eingeschaltet ist, wird er ausgeschaltet.
3. Wenn der Wochentimer ausgeschaltet ist, erscheint die Anzeige „Weekly Timer Off“.

9.10 Änderung der Zeiteinstellung

In der Grundschnittstelle der Bedienung:

1. Halten Sie die Taste **Time** 5 Sekunden gedrückt, um die Schnittstelle für die Zeiteinstellung aufzurufen.
2. Drücken Sie eine längere Zeit die Taste  oder , um die Minute/die Stunde/den Tag/den Monat/das Jahr auszuwählen, die Sie ändern wollen.
3. Zuerst wählen Sie mit der Taste  oder  das Jahr (Year) aus, das Sie ändern wollen.
4. Mit der Taste **Add** oder **Reduce** ändern Sie das Jahr.

5. Dann wählen Sie mit der Taste  oder  den Monat (Month) aus, den Sie ändern wollen.
6. Mit der Taste **Add** oder **Reduce** ändern Sie den Monat.
7. Mit der Taste  oder  wählen Sie den Tag (Day) aus, den Sie ändern wollen.
8. Mit der Taste **Add** oder **Reduce** ändern Sie den Tag.
9. Mit der Taste  oder  wählen Sie die Stunde aus, die Sie ändern wollen.
10. Mit der Taste **Add** oder **Reduce** ändern Sie die Stunde.
11. Mit der Taste  oder  wählen Sie die Minute aus, die Sie ändern wollen.
12. Mit der Taste **Add** oder **Reduce** ändern Sie die Minute.
13. Speichern Sie die Änderung mit der Taste **Confirm**.

10. Sonstiges

10.1 Beispiel der Verwendung der Funktion des Wochentimers

Wählen Sie das Innengerät mit der Adresse „04“ aus, stellen Sie die Parameter des Wochentimers ein und schalten Sie die Funktion des Wochentimers nach dem vorstehenden Vorgehen ein. Die konkreten eingestellten Parameter sind in der Tabelle unten angeführt:

Tag	Zeitabschnitt 1	Zeitabschnitt 2	Zeitabschnitt 3	Zeitabschnitt 4
Montag (Mon)	Einschaltzeit: 07.30 Ausschaltzeit: 18.00 Betriebsart: Kühlung Temperatur: 24 Ventilator: Schnell	Einschaltzeit: 18.30 Ausschaltzeit: 21.00 Betriebsart: Ventilator Temperatur: Ventilator: Schnell	Einschaltzeit: 21.30 Ausschaltzeit: 23.30 Betriebsart: Kühlung Temperatur: 24 Ventilator: Schnell	
Dienstag (Tue)	Einschaltzeit: 07.30 Ausschaltzeit: 18.00 Betriebsart: Kühlung Temperatur: 24 Ventilator: Langsam	Einschaltzeit: 18.30 Ausschaltzeit: 19.00 Betriebsart: Ausgeschaltet Temperatur: Ventilator:		

Aus dieser Tabelle ist ersichtlich, dass die Parameter des Wochentimers für zwei Tage in jeder Woche, konkret die Zeitabschnitte 1, 2, 3 und 4 am Montag und der Zeitabschnitt 1 am Dienstag beim Innengerät eingestellt sind. Wenn die Funktion des Wochentimers eingeschaltet ist, wird das Klimagerät während des Zeitabschnittes nach den für diesen Zeitabschnitt eingestellten Parametern arbeiten.

Bemerkungen zum Zeitabschnitt 1 am Montag: Die Einschaltzeit ist 7.30 und die Ausschaltzeit ist 18.00. Die Betriebsart ist die Kühlung mit der eingestellten Temperatur 24 °C und mit einer hohen Geschwindigkeit des Ventilators.

Wenn das Klimagerät im eingestellten Zeitabschnitt des Wochentimers arbeitet und darüber hinaus durch eine weitere Bedienungseinrichtung gesteuert wird, wird es nach der Einstellung der Parameter aus anderen Bedienungseinrichtungen (z.B. Fernbedienung, Kabelbedienung oder Zentralbedienung mit Wochentimer) bis zum Beginn des nächsten eingestellten Zeitabschnittes des Wochentimers arbeiten.

Wenn die Betriebsart Ausgeschaltet (Off) im Zeitabschnitt eingestellt ist, bedeutet es, dass die Einstellung des Wochentimers in diesem Zeitabschnitt nicht geltend gemacht wird. In dem Beispiel oben ist es der Zeitabschnitt 2 am Dienstag.

11 Tabelle der Störungs- und Schutzcodes

Störungs-code	Beschreibung
EF	Andere Störungen
EE	Störungen der Erkennung des Wasserspiegels
ED	Störungsschutz des Außengerätes
EC	Reinigungsfehler
EB	Schutz des Moduls des Umformers
EA	Überstrom des Kompressors (4mal)
E9	Kommunikationsstörung zwischen der Hauptplatte und dem Display
E8	Versagen der Erkennung der Luftströmung
E7	Fehler EEPROM
E6	Mangel der Erkennung des Nulldurchgangs (Zero crossing)
E5	Störung des Thermometers am Ausgang T3, T4 oder des digitalen Kompressors
E4	Störung des Sensors T2B
E3	Störung des Sensors T2A
E2	Störung des Sensors T1
E1	Kommunikationsstörung
E0	Fehler in der Phasenfolge oder fehlende Phase
07#	
06#	
05#	
04#	
03#	
02#	
01#	Kommunikationsstörung zwischen der Zentralbedienung und dem Modul der Netz-schnittstelle
00#	Kommunikationsstörung zwischen dem Modul der Netzschnittstelle und der Haupt-platte
PF	Anderer Schutz
PE	Reserviert
PD	Reserviert
PC	Reserviert
PB	Reserviert
PA	Reserviert
P9	Reserviert
P8	Überstrom des Kompressors
P7	Über- und Unterspannungsschutz
P6	Niederdruckschutz am Ausgang
P5	Hochdruckschutz am Ausgang
P4	Temperaturschutz der Rohrleitung am Ausgang
P3	Temperaturschutz des Kompressors
P2	Überhitzungsschutz des Kondensators
P1	Schutz vor kalter Luft oder Frost
P0	Temperaturschutz des Verdampfers

RÜCKNAHME ELEKTRISCHER ABFÄLLE

Das aufgeführte Symbol am Produkt oder in den Beipackunterlagen bedeutet, dass die gebrauchten elektrischen oder elektronischen Produkte nicht gemeinsam mit Hausmüll entsorgt werden dürfen. Zur ordnungsgemäßen Entsorgung geben Sie die Produkte an bestimmten Sammelstellen kostenfrei ab. Durch ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produktes leisten Sie einen Beitrag zur Erhaltung natürlicher Ressourcen und Vorbeugung negativer Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit als Konsequenzen einer falschen Entsorgung von Abfällen. Weitere Details verlangen Sie von der örtlichen Behörde oder der nächstliegenden Sammelstelle.

INFORMATIONEN ZUM KÄLTEMITTEL

Diese Anlage enthält fluorisierte Treibhausgase, die im Kyoto-Protokoll mit einbezogen sind. Die Instandhaltung und die Entsorgung müssen durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden.
Kältemitteltyp: R134a
Zusammensetzung des Kältemittels R134a: (100% HFC-134a)
Kältemittelmenge: siehe Typenschild. **System hermetisch abgedichtet**.
GWP-Wert: 1430
GWP = Global Warming Potential (Treibhauspotenzial)

Im Falle von Störung, qualitätsbezogenen oder anderen Problemen trennen Sie die Anlage von der Stromversorgung, und rufen Sie bitte den örtlichen Händler oder den autorisierten Kundendienst.
Notrufnummer: 112

HERSTELLER

Hersteller: SINCLAIR CORPORATION Ltd., 1-4 Argyll St., London W1F 7LD, UK, www.sinclair-eu.com
Die Anlage wurde in China hergestellt (Made in China).

VERTRETER, TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG

NEPA spol. s r.o.
Purkyňova 45
612 00 Brno
Tschechische Republik

Tel.: +420 541 590 140
Fax: +420 541 590 124

www.nepa.cz
klimatizace@nepa.cz